



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Circulaire n°5391 du 01/09/2015

Gender@war 1914-1918 : femmes et hommes en guerre

Réseaux et niveaux concernés

Fédération Wallonie- Bruxelles

Libre subventionné

libre confessionnel

libre non confessionnel

Officiel subventionné

x Niveaux : fondamental (5^{ème} et 6^{ème}
primaire) et secondaire (tous)

Type de circulaire

Circulaire administrative

Circulaire informative

Période de validité

A partir du

Du 02.09.2015 au 03.01.2016

Documents à renvoyer

Oui

Date limite :

Voir dates figurant dans la circulaire

Mot-clé :

Guerre 14-18, égalité, genre, femmes et
homme dans l'histoire
+ annexe invitation

Destinataires de la circulaire

- Aux Pouvoirs organisateurs et aux Directions des établissements d'enseignement fondamental et secondaire ordinaire et spécialisé, de promotion sociale et artistique, libre et officiel subventionné

Pour information

- A l'Inspecteur général coordonnateur du Service général de l'inspection et aux inspecteurs du secondaire ordinaire et du spécialisé et inspecteurs des CPMS

Aux Fédérations d'associations de parents

Au Conseil des PO de l'enseignement officiel neutre subventionné (CPEONS)

Au Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces (CECP)

Au Secrétariat général de l'enseignement catholique (SEGEC)

Au Fédération des Etablissements Libres Subventionnés Indépendants (FELSI)

Signataire

Ministre /

Administration : Secrétariat général

Personnes de contact

Service ou Association : Direction de l'égalité des chances

Nom et prénom	Téléphone	Email
Heine Audrey	02/690.81.79	Audrey.heine@cfwb.be

Service ou Association :

Nom et prénom	Téléphone	Email

Gender@war 1914-1918 : femmes et hommes en guerre

Madame, Monsieur,

A partir du 9 septembre 2015, le musée BELvue à Bruxelles accueillera une nouvelle exposition : **Gender@war 1914-1918 : femmes et hommes en guerre**, qui explore la mobilisation conjointe des hommes et des femmes durant la Première Guerre mondiale.

Cette exposition montre le bouleversement de la vie des femmes et des hommes durant la Grande Guerre : la mobilisation conjointe pour l'effort de guerre, la violence partagée, les ruptures dans le monde du travail et la vie familiale. Les documents exposés sont d'une grande diversité : photos, cartes postales, affiches de propagande, lettres, films, chansons ... et portent sur l'Allemagne, la Belgique, la France et la Grande-Bretagne.

L'approche originale et comparative de Gender@war 1914-1918 invite largement à réfléchir aux effets des guerres sur le statut des femmes et des hommes dans la société.

Des outils pédagogiques pour une visite autonome de l'exposition ont été spécialement conçus pour les élèves de la 5e primaire au dernier degré du secondaire.

Cette exposition, gratuite pour les écoles, se déroulera du 9 septembre 2015 au 03 janvier 2016.

Le sujet vous intéresse ! Vous souhaitez organiser une visite avec vos élèves !

Venez découvrir des animations et des outils pédagogiques sur le thème de l'exposition lors **d'une séance d'information destinée aux enseignants, le mercredi 16 septembre de 14h à 17h** au musée BELvue à Bruxelles.

Inscrivez-vous à cette séance d'information par email à l'adresse : reserv@belvue.be (avant le 9 septembre).

Réservez dès maintenant une visite pour votre classe sur www.belvue.be ou www.avg-carhif.be

Vous trouverez les informations pratiques sur l'exposition dans le folder joint à ce courrier.

Je vous remercie de votre attention, et vous prie de recevoir, Madame, Monsieur, mes salutations les plus respectueuses.

Frédéric DELCOR

Secrétaire général



Are **YOU** in this?



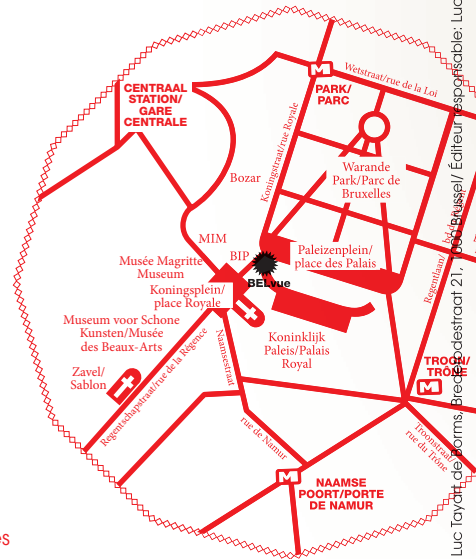
Een verwezenlijking van het Archief- en Onderzoekscentrum voor Vrouwengeschiedenis vzw in samenwerking met het BELvue museum.

Une réalisation du Centre d'Archives et de Recherches pour l'Histoire des Femmes, en collaboration avec le Musée BELvue.

Organised by the Archive and Research Centre for Women's History, in collaboration with the BELvue Museum.

www.belvue.be
www.avg-carhif.be

Met de steun van
Avec le soutien de
 With the support of



Paleizenplein 7/
 7, Place des Palais
 1000 Brussel/Bruxelles
 † +32 (0)2 500 45 54
info@belvue.be
www.belvue.be



BELvue!
 museum

Koning Boudewijnstichting
 Fondation Roi Baudouin
 König-Baudouin-Stiftung
 King Baudouin Foundation

Verantwoordelijke uitgever: Luc Teyart de Borms, Brechtelaarstraat 21, 1000 Brussel/Brecheleur esportable; Luc Teyart de Borms, rue Brederode 21, 1000 Bruxelles



'14
GENDER@WAR

'18

09.09.2015 —
 03.01.2016

VROUWEN EN MANNEN TEN OORLOG
 FEMMES ET HOMMES EN GUERRE
 WOMEN AND MEN AT WAR



Tentoonstelling

Gender@war 1914-1918

vrouwen en mannen ten oorlog

Gender@war 1914-1918 toont hoe ingrijpend de Eerste Wereldoorlog de levens van vrouwen en mannen wijzigde: hun mobilisatie in dienst van de oorlog, het geweld waarmee ze werden geconfronteerd, de breuken in het gezin en op het werk... De rijk geïllustreerde tentoonstelling belicht België, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië. Met haar originele en vergelijkende benadering doet ze stilstaan bij de gevolgen van gewapende conflicten op de positie van vrouwen en mannen in de samenleving.

De tentoonstelling gaat vergezeld van een catalogus en van pedagogische tools voor leerkrachten.

Bezoek de tentoonstelling

— Met het gezin

Spel-parcours voor 10 tot 14-jarigen, begeleid door een volwassene - 1€/kind

Info & reservatie: www.belvue.be

— Met een groep

Om de organisatie van uw bezoek en het onthaal te vergemakkelijken, gelieve uw groepsbezoek vooraf te reserveren.

Info & reservatie: www.belvue.be

— Met de school

Pedagogische tools voor een autonoom klasbezoek werden speciaal ontwikkeld voor leerlingen vanaf het 5de jaar lager onderwijs tot de derde graad secundair onderwijs.

Info & reservatie: www.belvue.be

— Met een gids

De gidsen van Korei en Arkadia staan ter beschikking om een begeleid bezoek voor groepen of scholen te organiseren.

Info & reservatie:
www.arkadia.be / www.korei.be



Praktische info

09/09/2015 - 03/01/2016

Open

op maandag voor groepen mits reservatie, dinsdag tot vrijdag van 9u30 tot 17u; op weekends van 10u tot 18u.

Gesloten

op maandag (uitgezonderd groepen), op 25/12 en 01/01

Toegangstickets

8€ (volwassenen) / 7€ (groepen, senioren) / 6€ (18-25 jaar, werkzoekenden, gehandicapten) / gratis (-18 jaar, leerkrachten, begeleiders)

Combitickets met het BELVue museum (tot 8/11/2015)

12€ (volwassenen) / 10€ (groepen, senioren) / 8€ (18-25 jaar, werkzoekenden, gehandicapten) / gratis (-18 jaar, leerkrachten, begeleiders)

Exposition

Gender@war 1914-1918

femmes et hommes en guerre

Gender@war 1914-1918 montre le bouleversement de la vie des femmes et des hommes durant la Première Guerre mondiale: la mobilisation conjointe pour l'effort de guerre, la violence partagée, les ruptures dans le monde du travail et la vie familiale... Richement illustrée, cette exposition porte sur l'Allemagne, la Belgique, la France et la Grande-Bretagne. Son approche originale et comparative fait largement réfléchir aux effets des conflits armés sur le statut des hommes et des femmes dans la société.

L'exposition est accompagnée d'un catalogue et d'outils pédagogiques pour les enseignants.

Visiter l'exposition

— En famille

Jeu-parcours pour les 10-14 ans, accompagnés d'un adulte - 1€/enfant

Infos et réservation: www.belvue.be

— En groupe

Afin de faciliter l'organisation de votre visite et votre accueil, nous vous demandons de réserver à l'avance votre visite de groupe

Infos et réservation: www.belvue.be

— Avec l'école

Des outils pédagogiques pour une visite autonome de l'exposition ont été spécialement conçus pour les élèves de la 5e primaire au dernier degré du secondaire.

Infos et réservation: www.belvue.be

— Avec un guide

Les guides d'Arkadia et Korei sont à votre disposition pour organiser une visite de l'exposition pour des groupes d'adultes ou scolaires.

Infos et réservation:
www.arkadia.be / www.korei.be



Infos pratiques

09/09/2015 - 03/01/2016

Ouvert

le lundi pour les groupes avec réservation, du mardi au vendredi de 09h30 à 17h00; le week-end de 10h00 à 18h00

Fermé

lundis (sauf groupes), 25/12 et 01/01

Tickets d'entrée

8€ (adultes) / 7€ (groupes, seniors) / 6€ (18-25 ans, demandeurs d'emploi, handicapés) / gratuit (-18 ans, enseignants, accompagnateurs)

Tickets combinés avec le musée BELVue (jusqu'au 8/11/2015)

12€ (adultes) / 10€ (groupes, seniors) / 8€ (18-25 ans, demandeurs d'emploi, handicapés) / gratuit (-18 ans, enseignants, accompagnateurs)

Exhibition

Gender@war 1914-1918

women and men at war

Gender@war 1914-1918 shows visitors some of the many upheavals ordinary men and women faced during the First World War: its disruptive impact on work and family, the violence they both experienced, their joint contribution to the war effort, and more. This richly illustrated exhibition focuses on Germany, Belgium, France and Great Britain. Taking an original and comparative approach, it will make you think deeply about the effects of armed conflict on the status of men and women in society.

A catalogue and educational tools for teachers are also available.

Visit the exhibition

— With the family

Circuit-game for 10-14 year-olds, accompanied by an adult - 1€/child

Information and bookings:
www.belvue.be

— With a group

Please book group visits in advance to help us organise your visit more efficiently.

Information and bookings:
www.belvue.be

— With the class

Educational tools have been developed to help pupils to explore the exhibition on their own (only available in French and Dutch).

Information and bookings:
www.belvue.be

— With a guide

Arkadia and Korei guides are available to organise a guided tour of the exhibition for adults or school groups.

Information and bookings:
www.arkadia.be / www.korei.be



Practical info

09/09/2015 - 03/01/2016

Open

on Mondays for groups with reservation only, from Tuesday until Friday from 9.30 am to 5 pm; on weekends from 10 am to 6 pm

Closed

on Mondays (except for groups), on 25/12 and 01/01

Tickets

€8 (adults) / €7 (groups and seniors) / €6 (18-25 year-olds, jobseekers and disabled persons) / free (under 18 year-olds, teachers and monitors).

Combined tickets with the BELVue Museum (until 8/11/2015)

€12 (adults) / €10 (groups and seniors) / €8 (18-25 year-olds, jobseekers and disabled persons) / free (-18 year-olds, teachers and monitors).